



Racoiüda despartida dl refodam
Raccolta differenziata dei rifiuti
Abfalltrennung

| | LADIN | ITALIANO | DEUTSCH |
|--|---|--|---|
| Spidl adorè Vetro usato Altglas | Bozes de spidl de vigni sort, nêtes y sënza stlipuns Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Sompunt” o “Col Maladët” o dè jö les bozes cun cauziun pro les botëghes olache ales è gnüdes comprades. Atenziun: nia sciurè atres cosses fates cun atri materiai (porzelana, maiolica, pirns, plastica, y i.i.) | Bottiglie di vetro di qualsiasi genere, pulite e senza tappi Dove? Presso il centro di riciclaggio “Sompunt” o “Col Maladët” o restituire le bottiglie a rendere al negozio dove sono state acquistate. Avvertenze: non gettare oggetti di altri materiali (porcellana, ceramica, lampadine, plastica, ecc.) | Glasflaschen aller Art, gereinigt und ohne Verschluss Wohin? Beim Recyclinghof „Sompunt“ oder „Col Maladët“, Pfandflaschen in das Geschäft zurückbringen. Achtung: Keine Gegenstände anderer Materialien (Porzellan, Keramik, Glühbirnen, Plastik, usw.) |
| Papier vedl Carta usata Altpapier | Papier adorè, nèt (nia plastifiché) Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Sompunt” o “Col Maladët”. | Carta usata pulita (non plastificati) Dove? Presso il centro di riciclaggio “Sompunt” o “Col Maladët”. | Sauberes Altpapier (nicht plastifiziert) Wohin? Beim Recyclinghof „Sompunt“ oder „Col Maladët”. |
| Cartuns Cartone Karton | Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Sompunt” o “Col Maladët”. Atenziun: materiai tetrapak (confeziuns dal lat, dal süch da fruç y i.i.) ne vá nia pro l’cartun! | Dove? Presso il centro di riciclaggio “Sompunt” o “Col Maladët”. Avvertenze: materiali tetrapak (sacchetti, confezioni per latte, succhi di frutta ed altri) non vanno buttati con il cartone! | Wohin? Beim Recyclinghof „Sompunt“ oder „Col Maladët”. Achtung: Tetrapack-Material (Tüten von Milch, Fruchtsaft, u. ä.) gehören nicht zum Karton! |
| Bossi adorà Lattine Alu-Dosen | Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Sompunt” o “Col Maladët”. Atenziun: Nia sciurè bomboles dal spray olache al é stè ite sostanzes prigosos pro i bossi! | Dove? Presso il centro di riciclaggio “Sompunt” o “Col Maladët”. Avvertenze: Non gettare bombolette spray contenenti sostanze tossiche assieme alle lattine. | Wohin? Beim Recyclinghof „Sompunt“ oder „Col Maladët”. Achtung: Spraydosen, in denen giftige Stoffe enthalten sind, gehören nicht zu den Alu-Dosen! |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Bozes de plastica Bottiglie in plastica Plastikdosen</p> | <p>Bozes de plastica cun stlipun cina a 5 litri Olâ? Pro le zënter de reziclaje „Sompunt” o „Col Maladët”.</p> | <p>Bottiglie e contenitori in plastica con tappo fino ad una capienza di 5 litri Dove: Presso il centro di riciclaggio „Sompunt” o „Col Maladët”.</p> | <p>Verschließbare Gefäße aus Plastik bis zu 5 Liter Wohin: Beim Recyclinghof „Sompunt” oder „Col Maladët”.</p> |
| <p>Refodam bio Rifiuti bio Biomüll</p> | <p>Olâ? Ti containers de plastica aposta tles çiasas de lëgn por dè jö i saç vërç dal refodam. Atenziun: L’refodam bio po gní juté diretamënter tl container o sceno te scarnüç de papier. (NIA adorè sportules de plastica o bioplastica!)</p> | <p>Dove? Negli appositi contenitori in plastica situati nelle cassette in legno per la raccolta dei sacchi verdi dei rifiuti. Avvertenze: I rifiuti organici possono essere vuotati direttamente nei bidoni, oppure inseriti in buste esclusivamente di carta. (NO buste in plastica o sacchetti biodegradabili!)</p> | <p>Wohin? In die dafür vorgesehenen Biomülltonnen in den für die grünen Müllsäcke errichteten Holzhöfen. Achtung: Der Biomüll darf direkt in die Biomülltonne oder in Papiersäcke entleert werden. (KEINE Plastiktüten oder biologisch abbaubare Säcke verwenden!)</p> |
| <p>Patris Batterie Altbatterien</p> | <p>Piceres patris y patris a butun Ales contëgn deplö sostanzas da tosser, aji y metai pesoç. Olâ? Tles botëghes de aparaç eletrics o pro le zënter de reziclaje „Sompunt” o „Col Maladët”.</p> | <p>Piccole pile e batterie a bottone Contengono diverse sostanze tossiche: acidi e metalli pesanti. Dove? Presso i negozi di elettrodomestici oppure presso il centro di riciclaggio „Sompunt” o „Col Maladët”.</p> | <p>Kleinbatterien und Knopfzellen Batterien enthalten verschiedene Schadstoffe wie Säuren und Schwermetalle Wohin? Bei den Elektrohändlern abgeben oder beim Recyclinghof „Sompunt” oder „Col Maladët”.</p> |
| <p>Refodam da tosser Rifiuti tossici Giftige Abfälle</p> | <p>Mesi de soluziun, resç de corú, laches, medejines scadüdes, produç por pozenè la çiasa, bomboles spray ötes y plënes y dütes les confeziuns olache al é stè ite chisc produç Atenziun: Medejines scadüdes pon inçe dè jö tles apoteches. L’refodam suradit é dër da tosser y ne po te degun cajo gní sciurè demez por l’refodam de çiasa o tla canalizaziun! Olâ? Pro le zënter de reziclaje „Sompunt” o „Col Maladët”.</p> | <p>Solventi, impregnanti, tinteggianti, lacche, medicinali scaduti, prodotti per la pulizia della casa, bombolette spray vuote o piene, nonché tutte le convezioni ed i contenitori nei quali vengono conservate simili sostanze. Avvertenze: medicinali scaduti possono anche essere consegnati alle farmacie. I rifiuti elencati sono molto tossici e non vanno gettati né tra i rifiuti urbani, né nelle fognature! Dove? Presso il centro di riciclaggio „Sompunt” o „Col Maladët”.</p> | <p>Farbreste, Lösungsmittel, Klebstoff, verfallene oder nicht verwendete Arzneimittel, Haushaltsreiniger, Putzmittelreste, Spraydosen, sowie alle Packungen und Behälter, die solche Stoffe enthalten haben. Achtung: Altmedikamente können auch in den Apotheken abgegeben werden. Die angeführten Stoffe sind akute Giftstoffe und gehören weder in den Hausmüll, noch in die Kanalisation Wohin? Beim Recyclinghof „Sompunt” oder „Col Maladët”.</p> |

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Tetrapack Tetrapack Tetrapack</p> | <p>Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Sompunt” o “Col Maladët”.</p> | <p>Dove? Presso il centro di riciclaggio “Sompunt” o “Col Maladët”.</p> | <p>Wohin? Beim Recyclinghof „Sompunt“ oder „Col Maladët“.</p> |
| <p>Öl adorè Oli usati Altöl</p> | <p>Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Sompunt” o “Col Maladët” tles condles aposta “Öli” che an ciafà ti zèntri de reziclaje. Atenziun: Hotì y atres strotöres dla gastronomia mëss gesti autonomamënter la dërta desgorta de öri y grasc. Por i mëmbri dl HGV ele les dites Dabringer SRL (tel. 0472/979700 – info@dabringer.it) y F.Ili Santini SRL (tel. 0471/195195 – info@grupposantini.com) che pîta chësc sorvisc debann.</p> | <p>Dove? Presso il centro di riciclaggio “Sompunt” o “Col Maladët” negli appositi contenitori “Öli” distribuiti presso i centri di riciclaggio. Avvertenze: Gli esercizi ricettivi e pubblici devono gestire autonomamente lo smaltimento regolare di olii e grassi. Per i membri dell’associazione HGV le ditte Dabringer SRL (tel. 0472/979700 – info@dabringer.it) e F.Ili Santini SRL (tel. 0471/195195 – info@grupposantini.com) offrono il servizio di smaltimento gratuitamente.</p> | <p>Wohin? Beim Recyclinghof „Sompunt“ oder „Col Maladët“ in den dafür vorgesehenen „Öli- Behälter“, die von den Rezyclinghöfen ausgehändigt werden. Achtung: Gasthöfe und andere öffentliche Betriebe müssen die Alt- und Bratfette selber rechtmäßig entsorgen. Für HGV-Mitglieder bieten die Firmen Dabringer GmbH (tel. 0472/979700 – info@dabringer.it) und Gebr. Santini GmbH (tel. 0471/195195 – info@grupposantini.com) eine kostenlose Entsorgung an.</p> |
| <p>Aparaç eletrics Elettro- Domestici Elektrogeräte</p> | <p>Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Col Maladët”.</p> | <p>Dove? Presso il centro di riciclaggio “Col Maladët”.</p> | <p>Wohin? Beim Recyclinghof „Col Maladët“.</p> |
| <p>Cassëttes de plastica Cassette in plastica Plastikkisten</p> | <p>Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Col Maladët”.</p> | <p>Dove? Presso il centro di riciclaggio “Col Maladët”.</p> | <p>Wohin? Beim Recyclinghof „Col Maladët“.</p> |
| <p>Condles de plastica y canistri Secchi in plastica e taniche Plastikeimer und Kanister</p> | <p>Cina 5 litri de capiënza Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Sompunt” o “Col Maladët”.</p> | <p>Fino a 5 litri di capienza Dove? Presso il centro di riciclaggio “Sompunt” o “Col Maladët”</p> | <p>Bis 5 Liter Kapazität Wohin? Beim Recyclinghof „Sompunt“ oder „Col Maladët“.</p> |
| <p>Lëgn vedl Legno vecchio Altholz</p> | <p>Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Col Maladët”.</p> | <p>Dove? Presso il centro di riciclaggio “Col Maladët”.</p> | <p>Wohin? Beim Recyclinghof „Col Maladët“.</p> |
| <p>Montli adurà Pneumatici usati</p> | <p>Olâ? Pro le zënter de reziclaje “Col Maladët”.</p> | <p>Dove? Presso il centro di riciclaggio “Col</p> | <p>Wohin? Beim Recyclinghof „Col Maladët“.</p> |

| | | | |
|---|--|---|---|
| Altreifen | | Maladët . | |
| Fer vedl Ferro vecchio Alteisen | Olâ? Pro le zënter de reziclaje "Col Maladët". | Dove? Presso il centro di riciclaggio "Col Maladët". | Wohin? Beim Recyclinghof „Col Maladët“. |
| Polistirol Polistirollo Polystyrol | Olâ? Pro le zënter de reziclaje "Col Maladët". | Dove? Presso il centro di riciclaggio "Col Maladët". | Wohin? Beim Recyclinghof „Col Maladët“. |
| Ciomënt de rest Rifiuti residui Restmüll | Al é düç chi materiai che al momënt ne po nia ciamo gní reziclá y porchèl rüvi dötaurela te desçiarìa: contignidus de plastica y sföisc de plastica de confezionamënt, taïs y pestech de plastica, jüç de plastica y maiolica, toç de porzelana y de pel, pirns, panuces por mituns y i.i. Olâ? Ti saç vërç che vëgn dà fora dal comun o tles bënes dal ciomënt aposta. | Sono quei prodotti che attualmente non possono essere smaltiti negli impianti di riciclaggio e perciò giungono tuttora alla discarica: contenitori di plastica e fogli di plastica d'imbballaggio, stoviglie ed utensili domestici di plastica, giocattoli di plastica, cocci di porcellana e ceramica, oggetti di plastica e pelle, lampadine, pannolini per bambini, ecc. Dove? Negli appositi sacchetti verdi con codice a barre del comune oppure nei cassonetti appositi. | Sind jene Stoffe, die zur Zeit noch nicht recycelt werden können und in die Mülldeponie landen, z.B. Plastikbehälter und Verpackungsfolien, Küchengeschirr und Haushaltsgegenstände aus Kunststoff, Plastik, Spielzeuge, Glühbirnen, Babywindeln u. ä. Wohin? In die von der Gemeinde zur Verfügung gestellten grünen Säcke oder in die dafür vorgesehenen Mülltonnen. |

Zëntri de reziclaje

Centri di riciclaggio

Recyclinghöfe

„SOMPUNT“ – Str. Sompunt 17 - Badia

| Orar de daurida: | Orario di apertura: | Öffnungszeiten: |
|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Mertesc 14:00 – 18:00 | Martedì 14:00 – 18:00 | Dienstag 14:00 – 18:00 |
| Vëindres, sabeda 07:30 – 12:00 | Venerdì, sabato 07:30 – 12:00 | Freitag, Samstag 07:30 – 12:00 |

„COL MALADET“ – Str. Punt da Bos 2 - Badia

| Orar de daurida: | Orario di apertura: | Öffnungszeiten: |
|--|--|---|
| Lönesc, Mercui, Vëindres 13:00 – 18:00 | Lunedì, Mercoledì, Venerdì 13:00 – 18:00 | Montag, Mittwoch, Freitag 13:00 – 18:00 |
| Mertesc, Jöbia 07:00 – 12:30 | Martedì, Giovedì 07:00 – 12:30 | Dienstag, Donnerstag 07:00 – 12:30 |
| Sabeda 08:30 – 12:30 | Sabato 08:30 – 12:30 | Samstag 08:30 – 12:30 |

| | | |
|---|--|---|
| La surandada mëss gní controlada dal operadú dla desçiarìa | Die Abgabe muss vom Dienstpersonal überwacht erfolgen | Il deposito deve essere sorvegliato dall'operatore |
|---|--|---|